

# EL OBSERVADOR

Montevideo, viernes 3 de noviembre de 2000. Edición de 72 páginas. Año X - N° 2847 \$ 18,00



¿Quién más?

## Inflación de octubre se ubicó en 0,69%

En lo que va del año los precios acumulan un alza de 4,8% y de 5,7% en los últimos 12 meses; el encarecimiento en vestimenta y alimentos explica la suba del mes pasado • **Página 14**

## La crisis industrial será prolongada

Los economistas Michele Santo, Luis Porto y Nelson Noya coincidieron en señalar, en una mesa redonda, que las dificultades del sector se mantendrán por largo tiempo • **Página 12**



¿Quién más?

■ SI NO SE PRODUCEN NUEVOS FOCOS HABRÁ PASADO EL PERÍODO DE MAYOR RIESGO

# Los próximos 10 días son clave en el tema aftosa

Cada vez son más los indicios de que el brote fue controlado; intendentes fronterizos piden una política diferencial • **Páginas 2, 3 y Suplemento Agropecuario**

■ TRAS EL PARO

## Los médicos y Salud Pública vuelven a dialogar

Jerarcas de la cartera se reunieron con la FEMI y el ministro lo hará con el SMU • **Página 10**

■ DIPLOMACIA

## Operti pedirá explicaciones a Ashby

Inquietud por las declaraciones en torno al referéndum sobre empresas públicas • **Página 5**

CON ESTA EDICIÓN

AGROPECUARIO

### LA GRANJA VIAJA A ITALIA.

El comercio granjero con Italia se consolida: en 20 días comenzará la colocación de 300 mil toneladas anuales de frutas y hortalizas



PYMES



El presidente chileno, Ricardo Lagos, saluda a Antonio "Taco" Larreta tras condecorarlo

## Intensa actividad de Lagos

El presidente chileno Ricardo Lagos aseguró ayer que a la brevedad se abrirá el mercado chileno para los productos cárnicos y lácteos uruguayos y reiteró la vocación de su país para integrarse al Mercosur.

El mandatario estuvo en el Parlamento, en la Intendencia y en el Museo Blanes, donde inauguró una muestra de artistas de su país y condecoró a Mariano Arana y a Antonio Larreta. Además entregó distinciones, por sus trayectorias, a Liber Seregni, Mario Benedetti, Belela Herrera y Sara Nieto • **Página 4**



EL SITIO  
www.elsitio.com

**www.elsitio.com**  
Tu lugar en Internet

■ "YA ESTÁ TODO ARREGLADO", DIJO BATLLE; LAGOS DESTACÓ TRANSPARENCIA CON QUE ACTUÓ URUGUAY

# Chile dispuesto a abrir mercado cárnico

El presidente trasandino indicó que el ingreso pleno de su país al Mercosur depende de que se fije un cronograma para la convergencia de los aranceles

Ayer, luego de su reunión con el chileno Ricardo Lagos, el presidente Jorge Batlle se mostró por primera vez sonriente desde que se confirmó la existencia de un foco de aftosa en el departamento de Artigas. "Ustedes no se preocupen, ya está todo arreglado", dijo Batlle cuando los periodistas le consultaron en el Edificio Libertad si había hablado con Lagos de la venta de carne y productos lácteos a Chile. Lagos, por su parte, destacó la "transparencia" con que actuó el

"(Chile) puede significar el equilibrio que le falta a la integración", dijo el vicepresidente Hierro

gobierno uruguayo a partir de la confirmación del foco de aftosa, y aseguró que a la brevedad se abrirá el mercado chileno a los productos nacionales. "La reacción del gobierno uruguayo y la forma tan rápida y transparente como actuó permite abrir todos los mercados para colocar la carne", dijo Lagos.

Las buenas noticias comenzaron a conocerse el miércoles, cuando la Dirección de Servicios Ganaderos informó que desde ayer está entregando certificados de exportación de productos lácteos con destino a Argentina, Brasil,



Los presidentes Lagos y Batlle ayer en el Edificio Libertad

F. GUTIÉRREZ

Chile, Paraguay, México y Rusia. Lagos habló además de la incorporación plena de Chile al Mercosur. "Acá hay que entender que hay dos elementos. El Mercosur es un entendimiento político de los países de la región; de eso queremos participar. Pero no hay que olvidar que el Mercosur es también un entendimiento de tipo comercial; y en ese punto nosotros tenemos aranceles diferentes", dijo Lagos. En la plaza Independencia, luego de colocar una ofrenda al prócer José Artigas, el presidente chileno dijo que las negociaciones deberán establecer un "cronograma donde converjan los aranceles". En sesión solemne de la Asamblea General, profundizó en este concepto. "No se nos puede pedir" subir los aranceles "para después bajarlos con los países del Mercosur", aseveró Lagos. El presidente de Chile señaló que el mundo "avanza hacia

menores niveles arancelarios" pero que el Mercosur no debe ser un "instrumento que se agote en la discusión de aranceles", sino que debe tener "ideas, culturas, aperturas". El vicepresidente Luis Hierro fue en el mismo sentido. Dijo que el Mercosur no debe ser sólo "una alianza de aduanas" sino que debe servir para imponer la región ante el mundo. "(Chile) puede significar el equilibrio que le falta a la integración", sostuvo Hierro.

menores niveles arancelarios" pero que el Mercosur no debe ser un "instrumento que se agote en la discusión de aranceles", sino que debe tener "ideas, culturas, aperturas". El vicepresidente Luis Hierro fue en el mismo sentido. Dijo que el Mercosur no debe ser sólo "una alianza de aduanas" sino que debe servir para imponer la región ante el mundo. "(Chile) puede significar el equilibrio que le falta a la integración", sostuvo Hierro.

## Respeto a los DDHH no tiene fronteras

El presidente chileno, Ricardo Lagos, dijo ayer que "no hay fronteras" para el respeto a los derechos humanos y señaló que en el mundo globalizado los estados "van dejando parte de lo que es su jurisdicción nacional en función de lo que son los respetos mayoritarios del hombre".

Su antecesor, Eduardo Frei, reivindicó la jurisdicción de la Justicia chilena para juzgar al ex dictador Augusto Pinochet.

Al recibir las llaves de la ciudad de manos del intendente Mariano Arana, el mandatario chileno dijo que en el mundo actual "el respeto a los derechos humanos lo queremos como aquello que debe ser respetado en todas partes y en donde hemos aprendido que en esta materia no hay fronteras".

Señaló, además, que "dondequiera que hay un hombre que sufre y sus derechos no se respetan, tiene derecho otro hombre a levantarse para exigir el respeto de los mismos".

Por otro lado, el intendente Arana recordó a los ex mandatarios Eduardo Frei (padre) y Salvador Allende como figuras señeras de los años 1960.

### ESTIMADOS AMIGOS

El niño Federico Riveron Valerio de 12 años, portador de Parálisis Cerebral que le afecta la motricidad, y no vidente, necesita viajar a Cuba por un tratamiento de Restauración Neurológica, para ayudarlo a caminar. Se abrieron las cuentas

09009810 colabora con \$ 10.

09009820 colabora con \$ 20.

Federico lo necesita, muchas gracias

## "Coqueteo" con empresarios chilenos

La presencia de 13 empresarios en la comitiva del presidente de Chile, Ricardo Lagos, motivó ayer la realización de una ronda de negocios con ejecutivos uruguayos interesados en exportar sus productos hacia el país andino o captar inversiones chilenas.

El encuentro tuvo lugar en

el hotel Radisson Victoria Plaza, hasta donde llegaron unos 150 empresarios locales para intercambiar información y estudiar las posibilidades de negocios conjuntos con sus pares chilenos.

El titular de la Dirección de Programación Comercial de la Cancillería uruguayo, Alberto Fa-

jardo, reconoció a *El Observador* que esperaba que llegasen a Montevideo muchos más empresarios chilenos, pero subrayó la variedad de rubros representados por la comitiva extranjera.

Entre las presentes, figuraron firmas constructoras, forestales, frutícolas, de maquinaria pesada, de electrodomésticos, alimenticias, ópticas, agencias turísticas, corredores de seguros, de proyectos ambientales y de asesoramiento en explotación agropecuaria.

Fajardo aseguró que la modalidad de las rondas de negocios pasa más por "un coqueteo" entre empresarios, antes que por la firma de acuerdos comerciales puntuales. Igualmente calificó el encuentro como "un paso muy importante, ya que el charlar, el ver a la persona, el ver qué materiales trae no lo brinda el teléfono ni otros medios electrónicos".

En tanto, en el marco de la agenda empresarial de la visita del presidente de Chile, hoy se llevará a cabo en el Banco Central un seminario sobre Oportunidades y desafíos conjuntos chileno-uruguayos. Asimismo, Lagos será hoy el expositor invitado en el almuerzo mensual que organiza la Asociación de Dirigentes de Marketing (ADM).



División Portland

Licitación Abreviada N° 2/P044:

CONTRATACION DE EMPRESAS PARA ATENCION DE LOS ENFRIADORES "FOLAX" DE LOS HORNOS DE PLANTA MINAS, EQUIPOS DE TRANSPORTE DE CLINKER Y OTROS EQUIPOS Y SERVICIOS DE LIMPIEZA EN SECCION MOLINOS.

Apertura: 24 de noviembre de 2000. Hora: 15:00  
Valor del pliego: \$ 500,00

La apertura de las ofertas presentadas en la mencionada Licitación Pública, se realizará en la Sala de Licitaciones - Edificio Ancap (Paysondi y Avda. Libertador Brig. Gral. Lavalleja, 1er. Piso - Montevideo). Para recabar los pliegos de condiciones respectivos y formular consultas, los interesados pueden dirigirse -a partir del día 7/11/00-, en días hábiles de 9:00 a 15:00 horas a las Oficinas de Abastecimiento de la División Portland (Cno. Boico Lanza y Vigía - Manga - Montevideo).

Estamos en Internet, visítanos en

www.ancap.com.uy/licitaciones



### COLEGIO DE CONTADORES, ECONOMISTAS Y ADMINISTRADORES DEL URUGUAY

#### Convocatoria

El Consejo Directivo del Colegio de Contadores, Economistas y Administradores del Uruguay convoca a los Señores Asociados a la Asamblea Extraordinaria a llevarse a cabo el próximo día jueves 9 de noviembre de 2000, en la sede social del Colegio, ubicada en Avda. Libertador 1670, piso 3°, a la hora 19:30 en primera convocatoria, a las 20:00 en segunda convocatoria y a las 20:30 en tercera convocatoria para considerar el siguiente:

#### Orden del Día

1. Modificación de fecha de Acto Eleccionario período 2001-2003
2. Mantenimiento de línea de crédito con Banco de la República Oriental del Uruguay

Consejo Directivo

**CONFLICTO** LA MEDIDA DE FUERZA SE MANTENDRÁ POR TIEMPO INDETERMINADO

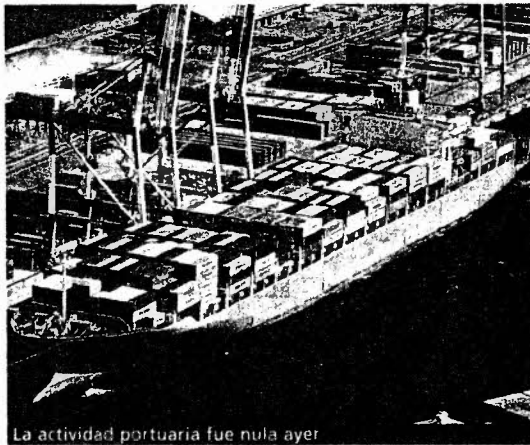
# Una huelga paraliza puertos chilenos

*Los trabajadores reclaman el otorgamiento de beneficios acordados con el gobierno para funcionarios que quedaron desempleados por la privatización*

**L**os estibadores de los puertos más importantes de Chile iniciaron ayer un paro indefinido para protestar contra el gobierno por el incumplimiento de promesas hechas el año pasado, cuando algunas terminales fueron privatizadas.

"Los puertos están paralizados desde las ocho (de ayer) y estarán así hasta que el gobierno cumpla con sus promesas", manifestó Jaime Muñoz, vocero de la Coordinadora Nacional de Trabajadores Portuarios.

Muñoz indicó que la entidad gremial mantuvo conversaciones con el gobierno hasta el miércoles, cuando se dieron por frac-



La actividad portuaria fue nula ayer

*Los puertos son particularmente importantes para la industria minera chilena*

sados los intentos por suspender la huelga.

Las terminales en conflicto son Iquique, en el norte, San Antonio y Valparaíso en el centro, y Talcahuano-San Vicente, en el sur del país.

Los puertos del norte y del centro de Chile son particularmente importantes para la industria minera, ya que a través de ellos se envía al exterior el cobre, del cual el país es el primer productor y exportador mundial.

Además de esto, en el mes en curso se inician los envíos de cargamentos de fruta al exterior.

"Mañana (por hoy) se da inicio oficial a la temporada de explotación hortifrutícola. Espera-

mos que de aquí a mañana el gobierno nos convoque al diálogo y superemos esta dificultad", advirtió Walter Astorga, presidente de la Coordinadora Marítimo Portuaria.

"Estamos dispuestos a conversar con el gobierno (...) siempre y cuando los acuerdos que están firmados y ratificados se lleven a cabo lo antes posible", agregó.

Sin embargo, tal como lo señaló hace dos semanas —cuando

enfrentó una paralización de camioneros— el gobierno del presidente Ricardo Lagos ratificó que no pactará bajo condiciones de fuerza.

## RECHAZO A LA PRESIÓN

"No vamos a negociar con una pistola en nuestra cabeza. Si el gremio en conflicto no termina el paro, nosotros no negociaremos con ellos", aseguró en la víspera el ministro de Transportes e In-

fraestructura, Carlos Cruz. En agosto de 1999 el gobierno de Chile entregó en concesión a empresas privadas la administración de las terminales portuarias de San Antonio, Valparaíso y San Vicente. En febrero de este año se añadió Iquique.

La administración del ex presidente Eduardo Frei suscribió una serie de compromisos, ratificados por la administración actual, entre los cuales se incluyen

*El gobierno condicionó el diálogo al levantamiento de las medidas de fuerza*

pagos de compensaciones y capacitación laboral para aquellos trabajadores portuarios que perdieron sus puestos de trabajo debido a la privatización.

Además se comprometió a enviar un proyecto de ley al Congreso para modificar las regulaciones para los trabajadores externos de los puertos, quienes no son empleados de la terminal, una medida que tampoco se concretó. (En base a Reuters)

**SANTIAGO**

## Pinochet logró que se le efectúen análisis físicos

**E**l ex dictador chileno Augusto Pinochet obtuvo ayer una victoria legal al lograr que se le practiquen exámenes físicos, además de mentales, para determinar si puede ser enjuiciado por el secuestro de prisioneros políticos durante su régimen.

Abogados de ambas partes dijeron que la Corte de Apelaciones, en un fallo unánime, ordenó que Pinochet, de 84 años, sea sometido a análisis psiquiátricos y a peritajes físicos, incluidos neurológicos, que permitan establecer si algunas de sus enfermedades físicas afectan su salud mental.

Se desconoce si Pinochet se enteró de uno de los pocos triunfos legales que obtuvo en los tribunales chilenos porque se recupera de neumonía en una habitación aislada del Hospital Militar.

La medida satisfizo tanto a defensores como a detractores de Pinochet.

La parte querellante expresó satisfacción por el fallo, que ratificó una orden preliminar de realizarle exámenes mentales. La defensa también se declaró triunfadora porque se le harán peritajes físicos. (En base a AP)